



12º Simpósio de Ensino de Graduação

EL PAÍS: DA ESPANHA PARA O MUNDO

Autor(es)

NATHALIE CRISTINE GALLO
KARINE FERNANDA SILVA FLORENCIO
BRUNO HENRIQUE MIANO AGUIAR

Orientador(es)

BELARMINO CESAR GUIMARÃES DA COSTA

Resumo Simplificado

A pesquisa “El País: Da Espanha para o Mundo” foi realizada entre abril/maio de 2014 para a disciplina Teorias do Jornalismo (5º semestre). Teve como objetivo analisar notícias e artigos do portal <http://elpais.com/?cp=1> e perceber a relação entre as informações veiculadas com as opiniões encontradas nos artigos a respeito da Copa 2014 sediada no Brasil. Dada a abrangência do evento, a investigação permitiu observar o que foi veiculado sobre o país, além de ter a visão de um jornal espanhol que surgiu (1976) num momento de transição para a democracia, sendo ainda um dos primeiros periódicos a desenvolver versão para o jornalismo online. Outro aspecto: perceber a visão externa sobre o Brasil quando os assuntos pautados pelo El País podiam influenciar diversos públicos, pois o site tem traduções para o português e o inglês. O método utilizado passou pela seleção de notícias e artigos publicados, cujos títulos se aproximavam do tom opinativo, particularmente em editoriais relacionados à Copa, como internacional, deportes (esportes), economía (economia), sociedad (sociedade). Após a seleção de notícias e artigos, foram considerados os seis critérios de noticiabilidade teorizados por Nilson Lage, quais sejam: proximidade, atualidade, identificação social, intensidade, ineditismo e identificação social. A fundamentação para análise do material ainda levou em conta: as teorias do newsmaking, espelho, organizacional e etnográfica. Constatou-se que nas referidas editoriais a visão negativa sobressaiu sobre temas afetos à segurança, à política e à presidência, como identificado nas chamadas: La pacificación de Río, en jaque; Los abusos policiales en Brasil llegan a un foro internacional; La ONU pide a Brasil que impulse más la prevención para mejorar la seguridad del mundial. Como estratégia metodológica, a análise se configurou pela estrutura do título. Na matéria Para aliviar el tráfico, empresas de Brasil piden a sus empleados trabajar desde casa, que fazia alusão à Copa 2014, o destaque foi para o tráfego de veículos em São Paulo e o atraso das melhorias em mobilidade urbana, cujo custo estimado era de 54 milhões de reais. Esta notícia exemplificou o critério “atualidade”, usado pelo El País, pois retratava a Copa e transmitia “novidade” com relação à medida que o Brasil tomaria para aliviar o tráfego de veículos. A “atualidade” estava no investimento brasileiro em tecnologia, orientações com relação ao deslocamento urbano e com a permanência em casa em dias de jogos. O trabalho permitiu obter a visão de um jornal estrangeiro sobre o Brasil antes da realização da Copa, com a possibilidade de identificar temas mais noticiados, opinião, e com isso, visualizar as críticas, principalmente negativas, pré-conceitos e estereótipos. O El País, como ilustração, na matéria De museos por Río de Janeiro, noticiou como “sendo inédito” o Brasil possuir museus, como se isso fosse incomum, dada a concepção de que sua identificação se daria apenas pelo carnaval. Contrariando a teoria etnográfica, que pressupõe a condição do jornalista ter conhecimento histórico, cultural, econômico, social para retratar diferentes realidades, o jornal espanhol explorou o exótico e elementos de falsa representação.